



Merkblatt: Heimtierpässe - Tiere auf Reisen

Merkblatt für Tierärztinnen und Tierärzte zum Ausstellen von Heimtierpässen für Tiere, welche ursprünglich aus dem Ausland stammen oder ins Ausland reisen

Inhalt

1	Zweck	2
2	Kurzübersicht Bestimmungen Einreise / Wiedereinreise in die Schweiz	2
3	Häufig gestellte Fragen	3
3.1	Wer darf einen CH-HTP ausstellen?.....	3
3.2	Darf ich einen CH-HTP für ein aus dem Ausland stammendes Tier ausstellen?.....	3
3.3	Was muss ich vor dem Ausstellen eines CH-HTP für aus dem Ausland stammende Tiere beachten?.....	3
3.4	Welche Daten und Informationen müssen vorliegen?.....	3
3.5	Welche Daten muss ich in den CH-HTP übertragen?.....	3
3.6	Wie übertrage ich im Ausland vorgenommene Tollwutimpfungen?.....	3
3.7	Wie übertrage ich eine im Ausland vorgenommene Titrierung von Antikörpern?.....	3
3.8	Wie trage ich eine selbst vorgenommene Tollwutimpfung korrekt ein?.....	4
3.9	Wie verlängere ich eine Einfuhrbewilligung des BLV?.....	4
3.10	Was muss für die Reise ins Ausland beachtet werden?.....	4
4	Weitere Punkte	4
5	Weiterführende Informationen	4
6	Glossar	4
7	Beispiele zur Erklärung und Veranschaulichung	5

1 Zweck

Die vorliegende Anleitung richtet sich an Tierärztinnen und Tierärzte. Leider kommt es immer wieder zu Fehlern und Unterlassungen beim Ausstellen und Ausfüllen von Schweizer Heimtierpässen (CH-HTP) für Tiere, welche ursprünglich aus dem Ausland stammen, ins Ausland reisen oder nach einem Aufenthalt im Ausland wieder einreisen. Das vorliegende Dokument beantwortet wiederkehrende Fragen in diesem Zusammenhang. Im Übrigen verweisen wir auf die Erläuterungen auf Seite 2 im CH-HTP.

Erklärungen zu den im Text verwendeten Abkürzungen finden Sie im Glossar (Kapitel 6). Das vorliegende Dokument erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

2 Kurzübersicht Bestimmungen Einreise / Wiedereinreise in die Schweiz

Detaillierte Informationen siehe unter Weiterführende Informationen (Kapitel 5).

	EU- Mitgliedstaaten, weitere europäische Staaten und Gebiete, Liechtenstein (Anhang 3 Bst. a EDAV-HT)	Drittstaaten mit günstiger Seuchenlage bezüglich Tollwut (Anhang 3 Bst. b EDAV-Ht)	Drittstaaten, in denen urbane Tollwut nicht ausgeschlossen werden kann (Anhang 3 Bst. c EDAV-Ht)
Identifikation	Mikrochip (vor Impfung)		
Tollwutimpfung	Nach Identifikation, frühestens im Alter von 12 Wochen. Wartefristen beachten.		
Titrierung von Antikörpern (in EU-anerkanntem Labor)	/		Blutentnahme frühestens 30 Tage nach der Tollwutimpfung* Bei Blutentnahme ausserhalb CH/EU ist die Einreise erst nach drei Monaten Wartefrist möglich**
Begleitdokumente	Vollständig ausgefüllter CH- oder EU-HTP	Vollständig ausgefüllter CH- oder EU-HTP oder Veterinärbescheinigung gemäss Anhang 4 Ziffer 3 EDAV-HT	Vollständig ausgefüllter CH- oder EU-HTP oder Veterinärbescheinigung gemäss Anhang 4 Ziffer 3 EDAV-HT
Bewilligung BLV	/		Bei Einreise über die Flughäfen Basel, Genf und Zürich. CH-HTP: Originalans BLV senden (siehe S. 39)
Grenzkontrolle	Landesgrenze: Dienststellen des BAZG	Flughafen: Roter Zollausgang Landesgrenze: Dienststellen des BAZG	Flughafen: Roter Zollausgang Landesgrenze: Dienststellen des BAZG

* Die genannten Fristen müssen in jedem Fall eingehalten werden. Antikörpertests mit Blutentnahme < 30 Tage nach Impfung sind ungültig!

**Bei Blutentnahme ausserhalb CH/EU ist die Einreise erst nach drei Monaten Wartefrist möglich! Tiere, welche für einen Kurzaufenthalt in einen Drittstaat gemäss Anhang 3 Bst. c EDAV-HT reisen, müssen vorher einem Antikörpertest unterzogen werden!

3 Häufig gestellte Fragen

3.1 Wer darf einen CH-HTP ausstellen?

Tierärztinnen und Tierärzten mit kantonaler Berufsausübungsbewilligung und Praxisstandort in der Schweiz oder mit Anstellung bei einer Person mit kantonaler Berufsausübungsbewilligung und Praxisstandort in der Schweiz. Siehe [Artikel 34 EDAV-Ht](#) und [Beispiel B](#).

3.2 Darf ich einen CH-HTP für ein aus dem Ausland stammendes Tier ausstellen?

Schweizer Heimtierpässe können nur für Tiere, welche sich bereits in der Schweiz befinden und deren Halterinnen und Halter in der Schweiz wohnhaft sind, ausgestellt werden (fester Wohnsitz in der Schweiz).

Hinweis: Die Halterinnen und Halter bestätigen ihre persönlichen Daten mit ihrer Unterschrift, siehe [Beispiel A](#).

3.3 Was muss ich vor dem Ausstellen eines CH-HTP für aus dem Ausland stammende Tiere beachten?

Microchip ablesen, Daten prüfen (siehe Frage 3.4). Bei Verdacht auf illegale Einfuhr: Meldung an den kantonalen Veterinärdienst. Hunde in AMICUS registrieren. Es sind mehrere Varianten des Mikrochip-Eintrags möglich: Implantationsdatum oder Ablesedatum oder beides, Nichtzutreffendes ist zu streichen, siehe [Beispiel C](#).

Hinweis:

Gemäss [Art. 34 Abs. 2bis EDAV-Ht](#) ist die Nummer des ausgestellten CH-HTP in AMICUS einzutragen.

3.4 Welche Daten und Informationen müssen vorliegen?

Siehe [Artikel 17b TSV](#) (entspricht den im CH-HTP respektive bei der Registrierung in AMICUS geforderten Daten) und Nachweis der Grenzkontrolle/Verzollung.

3.5 Welche Daten muss ich in den CH-HTP übertragen?

Sämtliche im CH-HTP obligatorische Angaben. Wo gefordert sind diese zusätzlich zu stempeln und zu unterschreiben.

3.6 Wie übertrage ich im Ausland vorgenommene Tollwutimpfungen?

Voraussetzung: Das Tier wurde nachweislich legal eingeführt (offizielle Bestätigung der Tollwutimpfung liegt vor, siehe Frage 3.4).

Überträge (Hersteller/Impfstoff und Lotnummer) müssen chronologisch erfolgen und als solche gekennzeichnet sein. Die übertragene Gültigkeitsdauer muss derjenigen im Originaldokument (Veterinärbescheinigung) entsprechen. Ohne gegenteilige Angaben beträgt die Gültigkeitsdauer ein Jahr. Sämtliche relevanten Tollwutimpfungen sind mit Stempel und Unterschrift zu übertragen, siehe [Beispiel D](#).

Die Klebetikette kann verwendet werden, sofern diese ablösbar ist. Sie ist mit einer transparenten selbstklebenden Laminierung zu versiegeln.

3.7 Wie übertrage ich eine im Ausland vorgenommene Titrierung von Antikörpern?

Voraussetzung: Das Tier wurde nachweislich legal eingeführt (offizielle Bestätigung der Titrierung in einem EU-anerkannten Labor liegt vor, siehe Frage 3.4): Vollständig, mit Stempel und Unterschrift.

3.8 Wie trage ich eine selbst vorgenommene Tollwutimpfung korrekt ein?

Erstimpfung und Auffrischungsimpfung: Vollständig mit allen erforderlichen Datumsangaben, Stempel und Unterschrift, siehe [Beispiel E](#).

3.9 Wie verlängere ich eine Einfuhrbewilligung des BLV?

Siehe entsprechende Erläuterungen im CH-HTP auf Seite 38.

3.10 Was muss für die Reise ins Ausland beachtet werden?

Die Einreisebestimmungen des Reiselandes müssen direkt mit den dortigen zuständigen Behörden geklärt werden.

4 Weitere Punkte

Abschnitt XIV und XV: Einträge des Zolls und/oder des grenztierärztlichen Dienstes.

Der HTP von Liechtenstein entspricht inhaltlich dem CH-HTP. Alle Seiten sind identisch bzw. den länderspezifischen Gegebenheiten angepasst. Der Eintrag einer Bewilligung des BLV ist ausschliesslich in diesen beiden Heimtierpässen möglich. Für EU-HTP besteht diese Möglichkeit nicht.

Wer einen Eintrag der Bewilligung des BLV im HTP wünscht, muss somit einen CH-HTP oder einen HTP von Liechtenstein im Original vorlegen.

Heimtierpässe von bestimmten Drittstaaten sind dem EU-HTP häufig zum Verwechseln ähnlich. Diese HTP sind jedoch nicht anerkannt und somit muss für die Einreise in die Schweiz eine Veterinärbescheinigung vorliegen.

5 Weiterführende Informationen

[Reise Check Hunde/Katzen \(BLV\)](#)

[Informationen Zoll](#)

Bei weiteren Fragen wenden Sie bitte sich ans BLV: info@blv.admin.ch

6 Glossar

Abkürzung	Bedeutung
CH	Schweiz
EU	Europäische Union
CH-HTP	Schweizer Heimtierpass, ist dem EU-HTP bzw. anerkanntem HTP anderer europäischer Länder gleichgestellt. Einträge und Überträge im CH-HTP sind zulässig.
EU-HTP	Heimtierpass der EU-Mitgliedstaaten oder anderer europäischer Länder gemäss Anhang 3 Bst. a EDAV-Ht , ist dem CH-HTP gleichgestellt. Einträge und Überträge im EU-HTP sind zulässig. Unterschied zum CH-HTP: Der EU-HTP enthält keine Seiten 37 bis 42.
Drittstaaten	Alle Staaten ausser den EU-Mitgliedstaaten, Island und Norwegen sowie ohne das Gebiet von Nordirland (Anhang 3 Bst. b und c EDAV-Ht)

7 Beispiele zur Erklärung und Veranschaulichung

Beispiele A und B: Besitzerangaben und ausstellende Tierarztpraxis

IV. Ausstellung des Passes / Délivrance du passeport
Rilascio del passaporto / Issuing of the passport

Name des ermächtigten Tierarztes / Nom du vétérinaire habilité
Nome del veterinario autorizzato / Name of the authorised veterinarian
Dr. med. vet. Erika Musterfrau

Anschrift / Adresse
Indirizzo / Address
Musterstrasse 123

Postleitzahl / Code postal
Codice postale / Postal code 4567

Ort / Localité
Città / City Beispielhausen

Land / Pays
Paese / Country Schweiz

Telefonnummer / Numéro de téléphone
Numero de telefono / Telephone number +41 (0)31 123 45 67

E-Mail-Adresse / Courriel
Indirizzo e-mail / E-mail address info@kleintierpraxis-muster.ch

Ausstellungsdatum / Date de délivrance
Data di rilascio / Date of issuing 01.01.2020

MUSTER STEMPEL
Kleintierpraxis Muster
Musterstrasse 123
4567 Beispielhausen

*Stempel und Unterschrift / Carbet et signature
Timbro e Firma / Stamp and signature

CH-23-00000000 9

I. Angaben zum Besitzer / Coordonnées du propriétaire
Dati del proprietario / Details of ownership

1. Nachname / Nom
Cognome / Surname Muster

Vorname / Prénom
Nome / Name Hans

Anschrift / Adresse
Indirizzo / Address Bahnhofstrasse 1

PLZ / Code postal
Codice postale / Postal code 3000

Ort / Localité
Città / City Bern

Land / Pays
Paese / Country Schweiz

Telefonnummer* / Numéro de téléphone*
Numero di telefono* / Telephone number* 031 123 45 67

Unterschrift / Signature
Firma / Signature

2. Nachname / Nom
Cognome / Surname

Vorname / Prénom
Nome / Name

Anschrift / Adresse
Indirizzo / Address

PLZ / Code postal
Codice postale / Postal code

Ort / Localité
Città / City

Land / Pays
Paese / Country

Telefonnummer* / Numéro de téléphone*
Numero di telefono* / Telephone number*

Unterschrift / Signature
Firma / Signature

* freiwillige Angabe / facultatif / facultativo / optional

6 CH-23-00000000

Beispiel C: Angaben zum Mikrochip

III. Kennzeichnung des Tieres / Marquage de l'animal Marcatura dell'animale / Marking of animal	
1. Alphanumerischer Transponder-Code / Code alphanumérique du transpondeur Codice alfanumerico del trasponditore / Transponder alphanumeric code	[REDACTED]
2. Datum der Implantierung oder Ablesung * des Transponders / Date d' implantation ou de lecture * du transpondeur / Data dell' applicazione o della lettura * del trasponditore / Date of application or reading * of the transponder	[REDACTED]
3. Implantierungsstelle / Emplacement du transpondeur Ubicazione del trasponditore / Location of the transponder	[REDACTED]
4. Alphanumerischer Tätowierungs-Code / Code alphanumérique du tatouage Codice alfanumerico del tatuaggio / Tattoo alphanumeric code	[REDACTED]
5. Datum der Tätowierung oder Ablesung* der Tätowierung / Date d'application/de lecture du tatouage Data dell'applicazione/della lettura del tatuaggio* / Date of application/date of reading of the tattoo	[REDACTED]
6. Tätowierungsstelle / Emplacement du tatouage Ubicazione del tatuaggio / Location of the tattoo	[REDACTED]
Die Kennzeichnung ist vor jedem neuen Eintrag in diesen Pass zu überprüfen. Vérifier le marquage avant toute nouvelle inscription dans le présent passeport. Occorre verificare la marcatura dell'animale prima di inserire altri dati nel presente passaporto. The marking must be verified before any new entry is made on this passport.	
* Nichtzutreffendes streichen / Supprimer la mention inutile Cancellare la dicitura non pertinente / Delete as necessary	
8	CH-23-00000000

III. Kennzeichnung des Tieres / Marquage de l'animal Marcatura dell'animale / Marking of animal	
1. Alphanumerischer Transponder-Code / Code alphanumérique du transpondeur Codice alfanumerico del trasponditore / Transponder alphanumeric code	123 456 789 012 345
2. Datum der Implantierung oder Ablesung * des Transponders / Date d' implantation ou de lecture * du transpondeur / Data dell' applicazione o della lettura * del trasponditore / Date of application or reading * of the transponder	01.01.2020
3. Implantierungsstelle / Emplacement du transpondeur Ubicazione del trasponditore / Location of the transponder	Nacken links
4. Alphanumerischer Tätowierungs-Code / Code alphanumérique du tatouage Codice alfanumerico del tatuaggio / Tattoo alphanumeric code	Nacken links
5. Datum der Tätowierung oder Ablesung* der Tätowierung / Date d'application/de lecture du tatouage Data dell'applicazione/della lettura del tatuaggio* / Date of application/date of reading of the tattoo	04.04.2024
6. Tätowierungsstelle / Emplacement du tatouage Ubicazione del tatuaggio / Location of the tattoo	Nacken links
Die Kennzeichnung ist vor jedem neuen Eintrag in diesen Pass zu überprüfen. Vérifier le marquage avant toute nouvelle inscription dans le présent passeport. Occorre verificare la marcatura dell'animale prima di inserire altri dati nel presente passaporto. The marking must be verified before any new entry is made on this passport.	
* Nichtzutreffendes streichen / Supprimer la mention inutile Cancellare la dicitura non pertinente / Delete as necessary	
8	CH-23-00000000

III. Kennzeichnung des Tieres / Marquage de l'animal Marcatura dell'animale / Marking of animal	
1. Alphanumerischer Transponder-Code / Code alphanumérique du transpondeur Codice alfanumerico del trasponditore / Transponder alphanumeric code	123 456 789 012 345
2. Datum der Implantierung oder Ablesung * des Transponders / Date d' implantation ou de lecture * du transpondeur / Data dell' applicazione o della lettura * del trasponditore / Date of application or reading * of the transponder	04.04.2024
3. Implantierungsstelle / Emplacement du transpondeur Ubicazione del trasponditore / Location of the transponder	Nacken links
4. Alphanumerischer Tätowierungs-Code / Code alphanumérique du tatouage Codice alfanumerico del tatuaggio / Tattoo alphanumeric code	Nacken links
5. Datum der Tätowierung oder Ablesung* der Tätowierung / Date d'application/de lecture du tatouage Data dell'applicazione/della lettura del tatuaggio* / Date of application/date of reading of the tattoo	01.01.2020 / 04.04.2024
6. Tätowierungsstelle / Emplacement du tatouage Ubicazione del tatuaggio / Location of the tattoo	Nacken links
Die Kennzeichnung ist vor jedem neuen Eintrag in diesen Pass zu überprüfen. Vérifier le marquage avant toute nouvelle inscription dans le présent passeport. Occorre verificare la marcatura dell'animale prima di inserire altri dati nel presente passaporto. The marking must be verified before any new entry is made on this passport.	
* Nichtzutreffendes streichen / Supprimer la mention inutile Cancellare la dicitura non pertinente / Delete as necessary	
8	CH-23-00000000

III. Kennzeichnung des Tieres / Marquage de l'animal Marcatura dell'animale / Marking of animal	
1. Alphanumerischer Transponder-Code / Code alphanumérique du transpondeur Codice alfanumerico del trasponditore / Transponder alphanumeric code	123 456 789 012 345
2. Datum der Implantierung oder Ablesung * des Transponders / Date d' implantation ou de lecture * du transpondeur / Data dell' applicazione o della lettura * del trasponditore / Date of application or reading * of the transponder	01.01.2020 / 04.04.2024
3. Implantierungsstelle / Emplacement du transpondeur Ubicazione del trasponditore / Location of the transponder	Nacken links
4. Alphanumerischer Tätowierungs-Code / Code alphanumérique du tatouage Codice alfanumerico del tatuaggio / Tattoo alphanumeric code	Nacken links
5. Datum der Tätowierung oder Ablesung* der Tätowierung / Date d'application/de lecture du tatouage Data dell'applicazione/della lettura del tatuaggio* / Date of application/date of reading of the tattoo	01.01.2020 / 04.04.2024
6. Tätowierungsstelle / Emplacement du tatouage Ubicazione del tatuaggio / Location of the tattoo	Nacken links
Die Kennzeichnung ist vor jedem neuen Eintrag in diesen Pass zu überprüfen. Vérifier le marquage avant toute nouvelle inscription dans le présent passeport. Occorre verificare la marcatura dell'animale prima di inserire altri dati nel presente passaporto. The marking must be verified before any new entry is made on this passport.	
* Nichtzutreffendes streichen / Supprimer la mention inutile Cancellare la dicitura non pertinente / Delete as necessary	
8	CH-23-00000000

Beispiel D: Übertrag der Tollwutimpfung(en)

10 V. Tollwutimpfung / Vaccination antirabique
Vaccinazione antirabbica / Vaccination against rabies

Hersteller und Name des Impfstoffes / Fabricant et désignation du vaccin / Fabbricante e nome del vaccino / Manufacturer & name of vaccine
Chargennummer / Numéro du lot / Numero del lotto / Batch Number
Impfdatum¹ / Gültig ab² / Gültig bis³ / Date de vaccination¹ / Valable depuis le² / Valable jusqu'au³ / Data della vaccinazione¹ / Valida a decorrere dal² / Valida fino al³ / Vaccination date¹ / Valid from² / Valid until³

Ermächtigter Tierarzt / Vétérinaire habilité / Veterinario autorizzato / Authorised veterinarian

CH-23-00000000

ÜBERTRAG / DUPLICATA
Hersteller + Name Impfstoff
LOT Nummer
Fabricant + nom du vaccin
numéro de LOT

1 04.04.2024
2
3 04.04.2025

MUSTER STEMPEL
Kleintierpraxis Muster
Musterstrasse 123
4567 Beispielhausen
Name, Adresse, Telefonnummer und Unterschrift.
Nom, adresse, numéro de téléphone et signature.
Nome, indirizzo, numero di telefono e firma.
Name, address, telephone number and signature.

1
2
3

Name, Adresse, Telefonnummer und Unterschrift.
Nom, adresse, numéro de téléphone et signature.
Nome, indirizzo, numero di telefono e firma.
Name, address, telephone number and signature.

Beispiel E: Erst- und Auffrischungsimpfung

10 V. Tollwutimpfung / Vaccination antirabique
Vaccinazione antirabbica / Vaccination against rabies

Hersteller und Name des Impfstoffes / Fabricant et désignation du vaccin / Fabbricante e nome del vaccino / Manufacturer & name of vaccine
Chargennummer / Numéro du lot / Numero del lotto / Batch Number
Impfdatum¹ / Gültig ab² / Gültig bis³ / Date de vaccination¹ / Valable depuis le² / Valable jusqu'au³ / Data della vaccinazione¹ / Valida a decorrere dal² / Valida fino al³ / Vaccination date¹ / Valid from² / Valid until³

Ermächtigter Tierarzt / Vétérinaire habilité / Veterinario autorizzato / Authorised veterinarian

CH-23-00000000

Milivac® Rabies ad us. vet.
nr: A555AG1
bz: 08-2024

1 04.04.2022
2 25.04.2022
3 04.04.2025

MUSTER STEMPEL
Kleintierpraxis Muster
Musterstrasse 123
4567 Beispielhausen
Name, Adresse, Telefonnummer und Unterschrift.
Nom, adresse, numéro de téléphone et signature.
Nome, indirizzo, numero di telefono e firma.
Name, address, telephone number and signature.

Milivac® Rabies ad us. vet.
Lot: A739A01
EXP: 11-2027

1 03.04.2025
2
3 03.04.2028

MUSTER STEMPEL
Kleintierpraxis Muster
Musterstrasse 123
4567 Beispielhausen
Name, Adresse, Telefonnummer und Unterschrift.
Nom, adresse, numéro de téléphone et signature.
Nome, indirizzo, numero di telefono e firma.
Name, address, telephone number and signature.